

## 516744-2026 - Verseny

**Bulgária – Fagyasztott hal – „Доставка на риба за нуждите на детските заведения на територията на община Свищов“ по обособени позиции**

**OJ S 142/2026 27/07/2026**

**Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok**

**Árubeszerzés**

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: ОБЩИНА СВИЩОВ

E-mail-cím: [op@svishtov.bg](mailto:op@svishtov.bg)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: „Доставка на риба за нуждите на детските заведения на територията на община Свищов“ по обособени позиции

Leírás: 1. Предмет на обществената поръчка: „Доставка на риба за нуждите на детските заведения на територията на община Свищов“ със следните обособени позиции:

Обособена позиция №1 – Риба; Обособена позиция №2 – Биологични хранителни продукти – риба.. 2. Описание на предмета на обществената поръчка: Прогнозни

количества за период от 1 година: За Обособена позиция №1 Доставка на риба – 2 700 кг. За обособена позиция №2 Доставка на биологични хранителни продукти – риба - 170

кг. При доставките за отделните видове хранителни продукти/стоки трябва да бъдат спазени изискванията към разфасовката им, посочени в настоящата техническа спецификация. Всяка доставка да бъде удостоверена с документ за датата на производство на съответния продукт и срок на годност. За всички хранителни продукти трябва да бъдат спазени изискванията за качество, стандартите на съответните производители и действащите нормативни актове на Република България и регламентите на ЕС, регламентиращи производство, предлагането и транспортирането на хранителни продукти в страната. Посочените в Техническите спецификации по обособените позиции количества продукти се явяват прогнозни (ориентировъчни), а не константни за периода на изпълнение на договора. Възложителят си запазва правото в рамките на изпълнение на договора да увеличава или намалява количествата от съответните хранителни продукти и стоки, както и да не заяви целият асортимент, във връзка с възникналата реална необходимост от потребление на обслужваните обекти. Участник може да подаде оферта за една, за няколко или за всички обособени позиции. Всяка обособена позиция е предмет на отделен договор за възлагане на обществена поръчка.

Eljárásazonosító: e2ce44e5-23a9-40ae-ac43-238db6b8e1c9

Belső azonosító: 599216

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Árubeszerzés

Fő osztályozás (cpv): 15221000 Fagyasztott hal

### 2.1.2. A teljesítés helye

Város: Свищов

Ирányítószám: 5250

Ország aleggysége (NUTS): Велико Търново (BG321)

Ország: Bulgária

További információk: на адресите на детските заведения на територията на община Свищов, както следва: - ДГ „Васил Левски” - гр. Свищов, ул. ”Г. Владикин” № 3 - ДГ „Васил Левски” - изнесена група гр. Свищов, ул. ”Плевенско шосе” № 5 - ДГ „Калина Малина” - гр. Свищов, ул. ”Христаки Павлович” № 10 - ДГ „Калина Малина” изнесена група с. Вардим, ул. ”Първа” № 25 - ДГ „Калина Малина” изнесена група с. Б. Слиново, ул. ”Димитър Борисов” № 16А - ДГ „Радост” - гр. Свищов, ул. ”Черни връх” № 62 - ДГ „Чипolino” - гр. Свищов, ул. ”Трети март” № 93А - ДГ „Слънчо” - гр. Свищов, ул. ”Черни връх” 68 - ДГ „Зорница” - с. Ореш, ул. ”Главна” № 11 - ДГ „Зорница” филиал с. Драгомирово, ул. ”Двадесет и осма” №1 - ДГ „Зорница” филиал с. Морава, ул. ”Цветан Д. Цанков” №63 - ДГ „Зорница” филиал с. Овча могила, ул. ”Бачо Киро” №8 - ДГ „Радост” - с. Царевец, ул. ”Четвърта” №3 - ДГ „Радост” филиал с. Козловец, ул. ”Петко Р. Славейков” № 2 - ДГ „Радост” филиал с. Хаджидимитрово, ул. ”Шестнадесета” №4 - ДГ „Радост” филиал с. Алеково, ул. ”Първа” № 39 - Млечна кухня, гр. Свищов, ул. „Цар Борис” №36

### 2.1.3. Érték

A becsült érték héа (áfa) nélkül: 23 200,00 EUR

### 2.1.4. Általános információk

További információk: I. На основание чл.104, ал.2 от ЗОП при провеждане на процедурата Възложителя допуска оценка на ценовите предложения на участниците преди разглеждане на документите за съответствие с критериите за подбор, като тази възможност е посочена от Възложителя в обявлението и са спазени изискванията на чл. 104, ал.3 от ЗОП. Проверката за наличие на основания за отстраняване и за съответствие с критериите за подбор се извършва по начин, който не се влияе от резултатите от оценката на ценовите предложения. II. ОБЩИ И СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ И ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ. 1. В обществената поръчка може да участва участник, който отговаря на условията на чл.10, ал.1 от Закона за обществените поръчки и изискванията на Възложителя. 2. Възложителят отстранява от участие участник, за когото са налице: - основанията по чл.54, ал.1 от ЗОП, чл.55, ал. 1, т.1, т.3, т.4 и т.5 от ЗОП. - основанията по чл. 107 от ЗОП; - обстоятелствата по чл.3, т. 8 във връзка с чл.5, ал.1, т.3 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици, освен когато не са налице условията по чл.4 от закона. - за когото са налице обстоятелствата по чл.91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности; - който, след покана от страна на Възложителя и в определения в нея срок, откаже да удължи срока на валидност на офертата си или ако представи оферта с по-кратък срок на валидност; - по какъвто и да е начин е включил някъде в офертата си извън Ценовото предложение за настоящата поръчка елементи, свързани с предлаганата цена (или части от нея); - са свързани лица по смисъла на §1, т.13 и т.14 от допълнителните разпоредби на Закона за публично предлагане на ценни книжа. -

наличие на влязъл в сила съдебен акт, с който е наложена забрана по чл.83а, ал.5, т.1 от ЗАНН – временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки. 3. Съгласно чл. 10, ал. 2 от ЗОП Възложителят не изисква обединението да има определена правна форма, за да участва при възлагането на обществената поръчка и не поставя условие за създаването на юридическо лице. 4. Съгласно чл.59, ал.6 от ЗОП когато участникът е обединение, което не е юридическо лице, съответствието с критериите за подбор, свързани с професионална компетентност и опит за изпълнение на поръчката, както и тези за регистрация, представяне на сертификат или друго условие, необходимо за изпълнение на поръчката, съгласно изискванията на нормативен или административен акт, се доказва от съответните членове на обединението съобразно разпределението на участието им в изпълнението на дейностите, предвидено в договора за създаване на обединението. 5. Възложителят изисква от участник - обединение, което не е юридическо лице, да представи копие от документ за създаване на обединението, както и следната информация във връзка с конкретната обществена поръчка: 5.1. определяне на партньор, който да представлява обединението за целите на обществената поръчка; 5.2. гарантиране, че всички членове на обединението са солидарно отговорни, заедно и поотделно, по закон за изпълнението на договора; 5.3. правата и задълженията на участниците в обединението; 5.4. разпределението на отговорността между членовете на обединението; 5.5. дейностите, които ще изпълнява всеки член от обединението. 6. Съгласно чл. 101, ал. 9, ал. 10 и ал. 11 ЗОП лице, което участва в обединение или е дало съгласие и фигурира като подизпълнител в офертата на друг участник, не може да представя самостоятелна оферта. В процедурата за възлагане на обществената поръчка едно физическо или юридическо лице може да участва само в едно обединение. Свързани лица или свързани предприятия не могат да бъдат самостоятелни участници в една и съща процедура. 7. Съгласно чл.70 ППЗОП когато определеният изпълнител е неперсонифицирано обединение на физически и/или юридически лица, договорът за обществена поръчка се сключва, след като изпълнителят представи пред възложителя заверено копие от удостоверение за данъчна регистрация и регистрация по БУЛСТАТ или еквивалентни документи съгласно законодателството на държавата, в която обединението е установено. 8. С офертата си участниците могат без ограничения да предлагат ползването на подизпълнители. III. Условия за изменение на договор на основание чл.116, ал.1, т.1 от ЗОП: 1. Възложителят може да удължи срока за изпълнение на договора, сключен въз основа на проведената обществена поръчка до 1 година, без да се променя предмета и общата стойност на договора, при спазване на следните условия: Буква „А“ Общата стойност на договора не е изчерпана; Буква „Б“ Няма сключен нов договор със същият предмет. 2. Възложителят предвижда следните клаузи за изменение на единичните цени на хранителни продукти и стоки, като това изменение няма да води до промяна в предмета на поръчката и общата стойност на договора: Буква „А“ Единичните цени на хранителни продукти и стоки, може да се актуализират след изтичане на първото тримесечие от влизане в сила на договора по предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съобразно сезона и икономическата обстановка в страната. Буква „Б“ Актуализация на единични цени на хранителни продукти и стоки по предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се извършва с писмено предложение до ответната страна по договора, с посочване на хранителни продукти и стоки, за които се иска актуализация, придружено със справка от САПИ ЕООД за конкретните хранителни продукти и стоки, включени в предмета на обществената поръчка съгласно изискванията за качество описани в техническото предложение на Изпълнителя и техническата спецификация на Възложителя. Всички разходи по получаване на

официални справки от САПИ ЕООД, са за съответната страна, която прави предложението за актуализация. В предложението следва да се посочи и цена на съответните хранителни продукти и стоки към момента и предлаганите нови цени. Новата предлагана цена може да бъде само средната цена на едро на същите хранителни продукти и стоки, съгласно справката на САПИ ЕООД и коригирана с процент отстъпка от 10% (десет процента). Предвидената отстъпка от 10% (десет процента), е съобразена с характеристиките на хранителните продукти и стоки. На база пазарните условия възложителят счита, че доставка на по-ниски цени поставя в риск качествените характеристики и безопасността на доставяните продукти и стоки, което от своя страна с оглед предназначението им – приготвяне на храна за деца, би причинило вреди както на възложителя, така и на лицата, чието хранене се осигурява. Буква „В“ Актуализираните цени влизат в сила след подписване на допълнително споразумение.

IV. Гаранция, обезпечаваша изпълнението на договора в размер на 3 % от стойността на договора за съответната обособена позиция, която се представя в една от следните форми:

- Банкова гаранция, учредена в полза на Община Свищов. В случай, че гаранцията за изпълнение на договора е безусловна банкова гаранция, срокът на същата трябва да изтича не по-рано от 30 дни след изтичане срока на изпълнение на договора.
- Парична сума внесена по банкова сметка на Община Свищов както следва: „Уникредит Булбанк“ АД IBAN BG07UNCR70003324464745 BIC UNCRBGSF

• Застраховка, която безусловно и неотменимо обезпечаваша изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя – да бъде сключена за конкретния договор и в полза на Община Свищов, застрахователната премия трябва да е платима еднократно, срокът на същата трябва да изтича не по-рано от 30 дни след изтичане срока на изпълнение на договора. Гаранцията под формата на парична сума или банкова гаранция може да се предостави от името на изпълнителя за сметка на трето лице – гарант. Участникът, определен за изпълнител, избира сам формата на гаранцията за изпълнение. Когато избраният изпълнител е обединение, което не е юридическо лице, всеки от съдружниците в него може да е наредител по банковата гаранция, съответно вносител на сумата по гаранцията или титуляр на застраховката. Условията и сроковете за задържането или освобождаването на гаранцията за изпълнение, се уреждат в договора за обществена поръчка

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

#### **2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

##### **A benyújtás feltételei:**

Egyetlen ajánlattevő max. ennyi részre nyújthat be ajánlatot: 2

##### **A szerződés feltételei:**

Egyetlen ajánlattevőnek max. ennyi rész ítéltető oda: 2

#### **2.1.6. Kizárási okok**

Indokok kizáráásra forrása: Hirdetmény

Bűnszervezetben való részvétel: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Korrupció: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Csalás: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114а - 114т от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108а от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159а-159г от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Az adófizetési kötelezettség megszegése: Кандидатът или участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése: Кандидатът или участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353е от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Munkajogi kötelezettségek megszegése: Кандидатът или участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbeszerzési eljárás előkészítésében: Налице е неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

A közbeszerzési eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)

Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról: За кандидата или участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП) Ако прилагате незадължително основание по чл. 55, ал. 1, т. 5 от ЗОП, моля добавете съответно описание. Възложителят отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка участник, за когото е налице някое от следните обстоятелства по Чл.55, ал.1, т.5 от ЗОП - опитал е да: а) повлияе на вземането на решение от страна на възложителя, свързано с отстраняването, подбора или възлагането, включително чрез предоставяне на невярна или заблуждаваща информация, или б) получи информация, която може да му даде неоснователно предимство в процедурата за възлагане на обществена поръчка. Основанията по чл.55, ал.1, т.5 от ЗОП се отнасят за лицата, посочени в чл.54, ал.2 и 3 от ЗОП.

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése: За кандидата или участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП); извършил е нарушения по чл.61, ал.1, чл.62, ал.1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност, установени с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал.1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности (ЗПКЛЗПД); с наложена санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки.

Csőd: Кандидатът или участникът е обявен в несъстоятелност по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Fizetéseképtelenség: Кандидатът или участникът е в производство по несъстоятелност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Csődegyezség hitelezőkkel: Кандидатът или участникът е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

A nemzeti törvények értelmében a csödhöz hasonló helyzet: Съгласно законодателството на държавата, в която е установено, чуждестранно лице се намира в положение, подобно на: обявен в несъстоятелност; в производство по несъстоятелност; в процедура по ликвидация; сключено извънсъдебно споразумение с кредиторите; преустановена дейност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Felszámoló által kezelt vagyон: Кандидатът или участникът е в процедура по ликвидация по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Üzleti tevékenység felfüggesztése: Кандидатът или участникът е преустановил дейността си (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel: Кандидатът или участникът е сключил споразумение с други лица с цел нарушаване на конкуренцията, когато нарушението е установено с акт на компетентен орган (чл. 55, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók: За кандидата или участника е доказано, че е виновен за неизпълнение на договор за

обществена поръчка или на договор за концесия за строителство или за услуга, довело до разваляне или предсрочното му прекратяване, изплащане на обезщетения или други подобни санкции, с изключение на случаите, когато неизпълнението засяга по-малко от 50 на сто от стойността или обема на договора (чл. 55, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

## 5. Rész

---

### 5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Риба

Leírás: Доставка на риба за нуждите на детските заведения на територията на община Свищов – 2 700 кг. Доставките ще се извършват по установен график, до 7:00 часа франко склада на детските заведения, два пъти седмично след подаване на писмена заявка (ел. поща, куриер или на представител на Изпълнителя) един ден преди деня на доставката за необходимите количества стоки от упълномощени лица от посочените детски заведения. При доставките за отделните видове хранителни продукти/стоки трябва да бъдат спазени изискванията към разфасовката им, посочени в техническата спецификация. Всяка доставка да бъде удостоверена с документ за датата на производство на съответния продукт и срок на годност. За всички хранителни продукти трябва да бъдат спазени изискванията за качество, стандартите на съответните производители и действащите нормативни актове на Република България и регламентите на ЕС, регламентиращи производство, предлагането и транспортирането на хранителни продукти в страната. Посочените в Техническата спецификация количества продукти, се явяват прогнозни (ориентировъчни), а не константни за периода на изпълнение на договора. Възложителят си запазва правото в рамките на изпълнение на договора да увеличава или намалява количествата от съответните хранителни продукти и стоки, както и да не заяви целият асортимент, във връзка с възникналата реална необходимост от потребление на обслужваните обекти.

Belső azonosító: 599218

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Árubeszerzés

Fő osztályozás (cpv): 15221000 Fagyasztott hal

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Város: Свищов

Irányítószám: 5250

Ország alegysége (NUTS): Велико Търново (BG321)

Ország: Bulgária

További információk: на адресите на детските заведения на територията на община Свищов, както следва: - ДГ „Васил Левски”- гр. Свищов, ул. ”Г. Владикин” № 3 - ДГ „Васил Левски”- изнесена група гр. Свищов, ул. ”Плевенско шосе” № 5 - ДГ „Калина Малина”- гр. Свищов, ул. ”Христаки Павлович” № 10 - ДГ „Калина Малина” изнесена група с. Вардим, ул. ”Първа” № 25 - ДГ „Калина Малина” изнесена група с. Б. Слиново, ул. ”Димитър Борисов” № 16А - ДГ „Радост” - гр. Свищов, ул. ”Черни връх” № 62 - ДГ „Чипolino” - гр. Свищов, ул. ”Трети март” № 93А - ДГ „Слънчо” - гр. Свищов, ул. ”Черни връх” 68 - ДГ „Зорница” - с. Ореш, ул. ”Главна” № 11 - ДГ „Зорница” филиал с. Драгомирово, ул. ”Двадесет и осма” №1 - ДГ „Зорница” филиал с. Морава, ул. ”Цветан Д. Цанков” №63 - ДГ „Зорница” филиал с. Овча могила, ул. ”Бачо Киро” №8 - ДГ „Радост” - с. Царевец, ул. ”Четвърта” №3 - ДГ „Радост” филиал с. Козловец, ул. ”Петко Р. Славейков” № 2 - ДГ „Радост” филиал с. Хаджидимитрово, ул. ”Шестнадесета” №4 - ДГ

### 5.1.3. **Becsült időtartam**

Időtartam: 1 Év

### 5.1.4. **Megújítás**

A megújítások maximális száma: 0

### 5.1.5. **Érték**

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 21 300,00 EUR

### 5.1.6. **Általános információk**

Ez egy ismétlődő közbeszerzés

Leírás: това е периодично повтаряща се обществена поръчка.

#### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

### 5.1.7. **Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

Zöld közbeszerzési kritériumok: Nincs zöld közbeszerzésre vonatkozó kritérium

### 5.1.8. **Akadálymentesítési kritériumok**

A fogyatékossgal élő személyekre vonatkozó, akadálymentesítési kritériumok nincsenek beépítve az alábbi indoklás szerint

Indoklás: предмет на обществената поръчка е „Доставка на риба за нуждите на детските заведения на територията на община Свищов“ по обособени позиции

### 5.1.9. **Alkalmassági követelmények**

Selekciós kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szállításokra

Kiválasztási kritérium leírása: Минимално изискване за обособена позиция №1 Участникът да е изпълнил дейности с предмет и обем, идентични или сходни с тези на поръчката, за последните три години от датата на подаване на офертата. Под дейности с предмет и обем, идентични или сходни с тези на поръчката, следва да се разбира: доставка на риба и/или рибни продукти минимум 2 000 кг. Документ, с който се доказва Списък по чл. 64, ал.1, т.2 от ЗОП – по образец №4 на доставките, които са идентични или сходни с предмета на обществената поръчка, с посочване на стойностите, датите и получателите, заедно с документи, които доказват извършената доставка.

### 5.1.10. **Odaítélési szempontok**

#### **Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Икономически най-изгодната оферта за участие в настоящата поръчка ще бъде определена въз основа на критерий „Най-ниска цена“.

Leírás: За настоящата обществена поръчка, критерият „най-ниска цена“ представлява най-ниската обща цена в евро без ДДС предложена за съответната обособена позиция, която включва всички разходи за опаковка, доставка и транспорт, включително товаро-разтоварни разходи, в т.ч. печалба

### 5.1.11. **Кözbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: bolgár  
A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://app.eop.bg/today/599216>

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Megnevezés: ЦАИС ЕОП

**5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://app.eop.bg/today/599216>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: bolgár

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 6 Hónapok

**A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

Megnyitás dátuma: 25/08/2026 15:30:00 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Hely: В системата

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

**5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Комисия за защита на конкуренцията

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Съгласно чл.197, ал.1, т.1 от Закона за обществените поръчки жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл.100, ал.3 от ЗОП - срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на промени в условията по обявената обществена поръчка.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: ОБЩИНА СВИЩОВ

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: ОБЩИНА СВИЩОВ

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Комисия за защита на конкуренцията

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: ОБЩИНА СВИЩОВ

Ajánlatokat feldolgozó szervezet: ОБЩИНА СВИЩОВ

**5.1. Rész: LOT-0002**

Cím: Биологични хранителни продукти – риба

Leírás: Във връзка с изпълнението на Наредба № Н-1 от 23 юли 2024 г. за екологичните изисквания към определени продукти, предмет на обществени поръчки (обн. ДВ бр.64 от 30.07.2024 г., в сила от 14.08.2024 г.) Възложителят определя настоящата обособена

позиция за доставка на биологични хранителни продукти – риба. В предмета на обособената позиция е предвидена доставка на био риба с прогнозно количество - 170 кг. Биологичен хранителен продукт Риба трябва да е произведена съгласно изискванията на Регламент (ЕС) 2018/848 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2018 г. относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета (ОВ, L 150 от 14.06.2018 г.) (Регламент (ЕС) 2018/848) и Наредба № 5 от 2018 г. за прилагане на правилата на биологично производство, етикетиране и контрол и за издаване на разрешение за контролна дейност за спазване на правилата на биологичното производство, както и за последващ официален надзор върху контролиращите лица (ДВ, бр. 75 от 2018 г.). Доставките ще се извършват по установен график, до 7:00 часа франко склада на детските заведения, два пъти седмично след подаване на писмена заявка (ел. поща, куриер или на представител на Изпълнителя) един ден преди деня на доставката за необходимите количества стоки от упълномощени лица от посочените детски заведения. При доставките за отделните видове хранителни продукти/стоки трябва да бъдат спазени изискванията към разфасовката им, посочени в техническата спецификация. Всяка доставка да бъде удостоверена с документ за датата на производство на съответния продукт и срок на годност. За всички хранителни продукти трябва да бъдат спазени изискванията за качество, стандартите на съответните производители и действащите нормативни актове на Република България и регламентите на ЕС, регламентиращи производство, предлагането и транспортирането на хранителни продукти в страната. Посочените в Техническата спецификация количества продукти, се явяват прогнозни (ориентировъчни), а не константни за периода на изпълнение на договора. Възложителят си запазва правото в рамките на изпълнение на договора да увеличава или намалява количествата от съответните хранителни продукти и стоки, както и да не заяви целият асортимент, във връзка с възникналата реална необходимост от потребление на обслужваните обекти.

Belső azonosító: 599222

#### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Árubeszerzés

Fő osztályozás (cpv): 15221000 Fagyasztott hal

#### **5.1.2. A teljesítés helye**

Város: Свищов

Ирányítószám: 5250

Ország alegysége (NUTS): Велико Търново (BG321)

Ország: Bulgária

További információk: на адресите на детските заведения на територията на община Свищов, както следва: - ДГ „Васил Левски“- гр. Свищов, ул. "Г. Владикин" № 3 - ДГ „Васил Левски“- изнесена група гр. Свищов, ул. "Плевенско шосе" № 5 - ДГ „Калина Малина“- гр. Свищов, ул. "Христаки Павлович" № 10 - ДГ „Калина Малина“ изнесена група с. Вардим, ул. "Първа" № 25 - ДГ „Калина Малина“ изнесена група с. Б. Слиново, ул. "Димитър Борисов" № 16А - ДГ „Радост“ - гр. Свищов, ул. "Черни връх" № 62 - ДГ „Чиполино“ - гр. Свищов, ул. "Трети март" № 93А - ДГ „Слънчо“ - гр. Свищов, ул. "Черни връх" 68 - ДГ „Зорница“ - с. Ореш, ул. "Главна" № 11 - ДГ „Зорница“ филиал с. Драгомирово, ул. "Двадесет и осма" №1 - ДГ „Зорница“ филиал с. Морава, ул. "Цветан Д. Цанков" №63 - ДГ „Зорница“ филиал с. Овча могила, ул. "Бачо Киро" №8 - ДГ „Радост“ - с. Царевец, ул. "Четвърта" №3 - ДГ „Радост“ филиал с. Козловец, ул. "Петко Р. Славейков" № 2 - ДГ „Радост“ филиал с. Хаджидимитрово, ул. "Шестнадесета" №4 - ДГ

**5.1.3. Becsült időtartam**

Időtartam: 1 Év

**5.1.4. Megújítás**

A megújítások maximális száma: 0

**5.1.5. Érték**

A becsült érték хеа (áфа) nélкűл: 1 900,00 EUR

**5.1.6. Általános információк**

Ez egy ismétлűдű кűзбесзерзűс

Leírás: това е периодично повтараща се обществена поръчка.

**Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetűсűге mindenки előtt nyitott.

Nem uniűс forrásokból finanszírozott кűзбесзерзűси проект

A кűзбесзерзűсre а kormányзати кűзбесзерзűс megállapodás alkalmazandű: nem

**5.1.7. Stratégiai кűзбесзерзűс**

A stratégiai кűзбесзерзűс célja: А кűрнйезети hatásок сűккентűсűе

Leírás: Вűв връзка с изпълнението на Наредба № Н-1 от 23 юли 2024 г. за екологичните изисквания кűм определени продукти, предмет на обществени поръчки (обн. ДВ бр.64 от 30.07.2024 г., в сила от 14.08.2024 г.) Вűзложителят определя настоящата обособена позиция за доставка на биологични хранителни продукти – риба. В предмета на обособената позиция е предвидена доставка на био риба с прогнозно количество - 170 кг.

A кűрнйезети hatásок сűккентűсűт célűű мűдсзер: Egyűб

Zűлд кűзбесзерзűси критерiumok: Egyűб зűлд кűзбесзерзűсre vonatкűűű критерiumok

**5.1.8. Akadálymentesítűси критерiumok**

A fogyatéкűсűсűггаль élő személyекre vonatкűűű, akadálymentesítűси критерiumok nincsenek beépítűе az alábbi indoklás szerint

Indoklás: предмет на обществената поръчка е „Доставка на риба за нуждите на детските заведения на територията на община Свищов” по обособени позиции

**5.1.9. Alkalmassűги кűветелмűнйек**

Selekciűс критерiumok forrásai: Hirdetműнй

Критерium: Bejegyzűс egy releváns szakmai nyilvántartásba

Kiválasztűси критерium leírása: Минимално изискване за обособена позиция №2 Участникűт трябва да е сертифициран сűгласно Регламент (ЕС) 2018/848 на Европейския парламент и на Сűвета от 30 май 2018 година относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Сűвета и Наредба № 5 от 3 септември 2018 г. за прилагане на правилата на биологично производство, етикетиране и контрол, и за издаване на разрешение за контролна дейност за спазване на правилата на биологичното производство, както и за последващ официален надзор върху контролиращите лица и да е вписан в регистűра по чл. 16а, ал. 1, т. 1 от Закона за прилагане на Общата организация на пазарите на земеделски продукти на Европейския сűюз – за производство и/или преработка и/или търговия.

Документ, с кűтűо се доказва Валиден Сертификат по чл.35, § 1 от Регламент (ЕС) 2018 /848 на Европейския парламент и на Сűвета от 30 май 2018 година относно

биологичното производство и етикетирането на биологични продукти. Доколкото базата данни към Министерство за земеделието и храните (регистъра по чл. 16а, ал. 1, т. 1 от Закона за прилагане на Общата организация на пазарите на земеделски продукти на Европейския съюз) е публична, то вписаните в нея лица не е необходимо да представят документи за удостоверяване на регистрацията си. В случай, че преди сключване на договор за обществена поръчка не може да се направи справка в базата данни (съответния регистър) поради това, че не е актуализиран или декларираната от участника информация в ЕЕДОП не може да бъде проверена в базата данни (регистъра) или поради друга причина (не е осигурен пряк и безплатен достъп до базите данни), Възложителят може да изиска от участника заверено копие на съответния документ. В случай, че участникът е чуждестранно лице той може да представи валиден еквивалентен документ от аналогични регистри съгласно законодателството на държавата членка, в която са установени. На основание чл.112, ал.1, т.4 от ЗОП при подписване на договора определеният за изпълнител (вкл. ако е чуждестранно лице) трябва да докаже, че има право да извършва възлаганите дейности в Република България, включително че е извършил съответната регистрация (респ. представил документ или изпълнил друго условие, произтичащо от нормативен акт), ако е необходимо.

#### **5.1.10. Odaítelési szempontok**

##### **Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Икономически най-изгодната оферта за участие в настоящата поръчка ще бъде определена въз основа на критерий „Най-ниска цена”.

Leírás: За настоящата обществена поръчка, критерият „най-ниска цена” представлява най-ниската обща цена в евро без ДДС предложена за съответната обособена позиция, която включва всички разходи за опаковка, доставка и транспорт, включително товароразтоварни разходи, в т.ч. печалба

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: болгър

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://app.eop.bg/today/599216>

##### **Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Megnevezés: ЦАИС ЕОП

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

##### **A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://app.eop.bg/today/599216>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: болгър

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 6 Hónapok

##### **A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

Megnyitás dátuma: 25/08/2026 15:30:00 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Hely: В системата

##### **A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett  
Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen  
Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

#### **5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

##### **Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

##### **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### **5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Комисия за защита на конкуренцията

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Съгласно чл.197, ал.1, т.1 от Закона за обществените поръчки жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл.100, ал.3 от ЗОП - срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на промени в условията по обявената обществена поръчка.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: ОБЩИНА СВИЩОВ

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: ОБЩИНА СВИЩОВ

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Комисия за защита на конкуренцията

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: ОБЩИНА СВИЩОВ

Ajánlatokat feldolgozó szervezet: ОБЩИНА СВИЩОВ

## **8. Szervezetek**

---

### **8.1. ORG-0001**

Hivatalos név: ОБЩИНА СВИЩОВ

Regisztrációs szám: 000133965

Postacím: ул. Цанко Церковски №2

Város: гр. Свищов

Irányítószám: 5250

Ország alegysége (NUTS): Велико Търново (BG321)

Ország: Bulgária

Kapcsolattartó pont: отдел Обществени поръчки

E-mail-cím: [op@svishtov.bg](mailto:op@svishtov.bg)

Telefonszám: +359 63168111

Fax: +359 63160504

Internetcím: <https://www.svishtov.bg/>

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://app.eop.bg/buyer/2397>

##### **E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

Ajánlatokat feldolgozó szervezet

### **8.1. ORG-0002**

Hivatalos név: Комисия за защита на конкуренцията

Regisztrációs szám: 000698612

Postacím: бул. Витоша № 18  
Város: София  
Írányítószám: 1000  
Ország alegysége (NUTS): София (столица) (BG411)  
Ország: Bulgária  
Kapcsolattartó pont: Комисия за защита на конкуренцията  
E-mail-cím: [delovodstvo@cpc.bg](mailto:delovodstvo@cpc.bg)  
Telefonszám: +359 29356113  
Fax: +359 29807315  
Internetcím: <http://www.cpc.bg>

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

## **A hirdetményre vonatkozó információk**

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: bb3ac72f-934e-4565-8675-e2bc4769e886 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 24/07/2026 15:40:43 (UTC+03:00) Nyári időszámítás szerinti kelet-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: bolgár

A hirdetmény közzétételi száma: 516744-2026

HL S kiadás száma: 142/2026

A közzététel dátuma: 27/07/2026